

Customer Name \_\_\_\_\_ اسم العميل

رقم العميل Customer No.	<input type="text"/>	مفرد Single	<input type="checkbox"/>	OCA
نوع الحساب Type of Account	جاري <input type="checkbox"/>	توفر <input type="checkbox"/>	تحت الطلب Call	مشارك Joint
رقم الحساب Account No.	<input type="text"/>	حساب مشترك Joint Account	نعم <input type="checkbox"/>	لا <input type="checkbox"/>
العملة Currency	<input type="text"/>	تاريخ فتح الحساب Date Opened	<input type="text"/>	

Are you a citizen or a resident of a country where you may be subject to tax liability? If yes, specify the countries.

علاقات الحساب المشترك (للحسابات المشتركة فقط) \_\_\_\_\_ JAR

1 تفاصيل Narrative 1	2 تفاصيل Narrative 2
3 تفاصيل Narrative 3	4 تفاصيل Narrative 4

العملاء الآخرون للحساب المشترك Secondary Account Relationships	<input type="text"/>	العلاقة Relationship	<input type="text"/>
---	----------------------	-------------------------	----------------------

مدة تواتر كشف الحساب Statement Frequency	<input type="text"/>	MAB
الحساب المختار Nominated Account	<input type="text"/>	

Please open an account for me/us as detailed above. I/We confirm that the information given is true and correct. I/We agree to comply with and abide by the Bank's rules now and from time to time in force in governing the conduct of the account including the general terms and conditions printed on the following pages of this application which I/we have read and understood.

يرجى فتح الحساب المدون تفاصيله أعلاه. وإنني / إننا نؤكد بأن جميع المعلومات المقدمة حقيقية وصحيحة كما أوافق / نوافق على الالتزام بقوانين البنك الحالية والتي يتم وضعها من وقت لآخر لإحكام الرقابة على الحساب بما في ذلك الشروط والأحكام الواردة في الصفحات التالية من هذا الطلب والتي أقر / نفرق بقراءتها وفهمها.

1 توقيع العميل Customer Signature 1	رقم البطاقة المدنية Civil ID	التاريخ Date
2 توقيع العميل Customer Signature 2	رقم البطاقة المدنية Civil ID	التاريخ Date
3 توقيع العميل Customer Signature 3	رقم البطاقة المدنية Civil ID	التاريخ Date

For Bank Use Only			
Entered by branch		Checked	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Initials	Date	Initials	Date
		Manager Approval	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Signature and Date			

## Basic Details

## المعلومات الأساسية

Customer Full Name	اسم العميل بالكامل
Account Short Name	اسم الحساب المختصر
Customer ID	رقم البطاقة المدنية
Parent Country	بلد الإقامة
Residence Country	بلد الإقامة
Language	اللغة
English	الإنجليزية
Arabic	العربية
Other	أخرى
Mail to	إرسال البريد إلى
Branch	الفرع
Business Address	عنوان العمل
E-mail	البريد الإلكتروني

## Address Details

## تفاصيل العنوان

Employer/Business Name	اسم جهة العمل
Department/Division	الدائرة / القسم
P.O. Box No.	رقم صندوق البريد
City/Country	المدينة / البلد
Telephone	هاتف
Fax	فاكس
Mobile	جوال

## Other Details

## تفاصيل أخرى

Customer ID	رقم البطاقة المدنية
ID Expiry	تاريخ انتهاء صلاحية إثبات الهوية
ID Type	نوع إثبات الهوية
Date of Birth	تاريخ الميلاد
E-mail	البريد الإلكتروني
Sex	الجنس
Place of Birth	مكان الولادة
Marital Status	الحالة الاجتماعية

## Residence Address

## عنوان السكن

Street Name and No.	اسم ورقم الشارع
Building/Villa No.	رقم البناية / الفيلا
P.O. Box No.	صندوق البريد
Code No.	الرمز
City	المدينة
Country	البلد
Telephone No.	رقم الهاتف
Home	منزل

## Power of Attorney Details

## تفاصيل المفوضين بالتوقيع

Power of Attorney 1	وكالة مصرفية
Expiry Date	تنتهي في
Power of Attorney 2	وكالة مصرفية
Expiry Date	تنتهي في

## For Minor's Account

## لحسابات القصر

Guardian Name	اسم الولي
Guardian ID	إثبات هوية الولي
ID Expiry	تاريخ انتهاء صلاحية إثبات الهوية

## Other Sources of Income

## مصادر الدخل الأخرى

الدخل الشهري  
Salaryأخرى (الرجاء التوضيح)  
Other (Please Specify)

## Accounts in Other Banks

## حسابات في بنوك أخرى

Bank Name and Branch and Account No.

اسم البنك والفرع ورقم الحساب

Account 1

حساب ١

Account 2

حساب ٢

Account 3

حساب ٣

Please record my details noted above as a customer of Qatar National Bank. I confirm that the information given is true and correct.

يرجى تسجيل تفاصيلي المدونة أعلاه كعميل لدى بنك قطر الوطني. أؤكد أن جميع المعلومات المقدمة صحيحة و حقيقية

توقيع العميل  
Customer Signature

التاريخ

Date        

## For Bank Use Only

ANC	Customer type <input type="checkbox"/>	CAA	Salutation <input type="text"/>
	C. no. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	Br <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	CIM	ID TYPE <input type="checkbox"/>
	PC <input type="checkbox"/> R.C <input type="checkbox"/> Lang <input type="text"/> <input type="text"/>		PR. AO <input type="text"/> <input type="text"/>
	A.C <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> SAC. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		Sc. AO <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	Mail to <input type="text"/>		Status <input type="text"/> <input type="text"/>

Entered and Checked

Entered		Checked and Authorised	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Initials	Date	Initials	Date

## For Bank Use Only

رمز الصناعة  
Industry Code    رقم الحساب  
Account Number     -      -   

الملاحظات Remarks	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Attended by	بمضور	Authorised by	بتفويض
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

اسم العميل Customer Name	<input type="text"/>
رقم جواز السفر / رقم البطاقة المدنية Passport No./CID No.	<input type="text"/>
المنصب Designation	<input type="text"/>

### Preamble

Whereas the Customer wishes to deal with Qatar National Bank - Kuwait Branch in order to open an Account/Accounts, and utilizing its banking services and whereas the Bank accepted hereof, the two parties have agreed that these conditions and provisions shall be construed in accordance with the Memorandum and internal Articles of Associations of the Bank and its regulations as well as the instructions of the Kuwait Central Bank. Should there be any discrepancy between the Arabic and English texts, the Arabic text will prevail. The two parties have agreed to abide by the following general terms and conditions.

### Definitions

The following words wherever stated have the meaning assigned to them respectively:

The Bank: National Bank - Kuwait Branch.

The Customer: The Account holder (Individual or Commercial) or any person seeking banking services from the Bank.

The Banking Transactions: Includes the documentation for opening Current, Saving, Call and Fixed Deposit Account, as well as all accounts and the banking services customarily rendered by the Bank.

### I. General Terms and Conditions

#### 1. Account Opening

- 1.1 Individual Account can be opened in the name of one person or jointly in the name of two or more persons. Individual accounts shall not be used for commercial purpose.
- 1.2 Account can be opened in the name of the Company upon submission to the satisfaction of the Bank.

#### 2. Base Account Number

The Bank shall assign a base account number for each Customer to proceed with all the Banking Transactions of the Bank. The base account number is used to determine the Customer's various account types.

#### 3. The Signature's Specimen

The Customer's signature specimen registered at the Bank shall constitute a basis for deals in his accounts and it shall remain valid unless amended or cancelled. Amendment or cancellation of the signature's specimen shall only become effective on the business day following the day of receipt by the Bank of the application for amendment/cancellation.

#### 4. Deposits and Drawings

- 4.1 Customer may carry out all Banking Transactions with any of the Bank's Branch(es).
- 4.2 Bank will accept the deposits from the Customer in cash or by the customary banking practices. Deposit by third party into the Customer's account may be accepted without any responsibility of the Bank.
- 4.3 Drawing can be made by the Account holder or by an authorised agent who can be appointed after completing the required documents prepared by the Bank. Cash drawings from Saving and Call Deposit account shall be done by using the Bank's forms or debit card. As for Current Account, the cash drawings shall be done by using cheques issued by the Bank or the debit card.
- 4.4 Account holders who cannot sign their names (blind/illiterate Customers) should produce a proper identification acceptable to the Bank to perform the Banking Transaction before the concerned Bank official by using the fingerprints and stamp (if any) before drawing any amount (applicable to individual Account only). For the protection of the interests of blind/illiterate Customers, the Bank will only issue a cheque book or debit card for them through an authorised agent.

#### 5. Collection and Remittances

- 5.1 Cheque/Dividends/Warrants/Bonds/Draft drawn to the order of the Customer and deposited in the account shall be accepted as collection items, unless agreed otherwise by the Bank and in accordance with the Banking practices prevailing. The Bank maintains the right to debit any account with any unpaid and non-collected items in addition to Bank's charges, without assuming any responsibility in case of non-collection of such items.
- 5.2 Drawing against cheques under collection shall only be allowed after their actual realization.
- 5.3 The Bank shall pay the actual value of Inward Telex/Swift remittance, Draft and Bank Cheques received in favour of the Customer after deducting the Banking commissions and charges of the Bank.
- 5.4 The Customer agrees that purchase by the Bank of a Draft (in foreign currency) issued previously by the Bank at the request of the Customer, shall be at

### مقدمة

حيث أن العميل يرغب في التعامل مع بنك قطر الوطني فرع الكويت وذلك بقصد فتح حساب / حسابات والحصول على خدماته البنكية وحيث أن البنك يوافق على ذلك فقد اتفق الطرفان على أن تفسر هذه الشروط والأحكام وتنفذ وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي الداخلي للبنك ولوائحه وتعليمات بنك الكويت المركزي ويعتبر النص باللغة العربية هو المعتمد في حال حدوث اختلاف بين النصين العربي والإنكليزي وقد اتفق الطرفان على تطبيق الشروط والأحكام العامة التالية:

### التعاريف

يكون للكلمات التالية أيما وردت المعاني الموضحة قرين كل منها:

البنك: بنك قطر الوطني فرع الكويت.

العميل: صاحب الحساب (الفردى أو التجاري) أو أي شخص يطلب خدمات بنكية من البنك.

المعاملات البنكية: وتشمل عقود فتح الحساب الجاري والتوفير والوديعة محددة الأجل، وكل أنواع الحسابات الأخرى والخدمات المصرفية التي يقدمها البنك عادة.

### أولاً: الشروط والأحكام العامة

#### ١. فتح الحساب

- ١,١ يمكن فتح الحساب الفردي باسم شخص واحد، أو مشتركاً باسم شخصين أو أكثر. الحسابات الشخصية لا يمكن استعمالها لأغراض تجارية.
- ١,٢ يمكن فتح الحساب باسم الشركة عند تقديم المستندات المستوفية لشروط البنك.

#### ٢. رقم الحساب الموحد

يخصص البنك رقماً موحداً لكل متعامل لإجراء كافة معاملاته البنكية مع البنك ويتبع الرقم الموحد على جميع الحسابات المختلفة التي يحتفظ بها العميل لدى الفرع.

#### ٣. نموذج التوقيع

يعتبر نموذج توقيع العميل، المسجل لدى البنك أساساً للتعامل على حساباته ويظل سارياً ما لم يعدل أو يُلغى ولا يسري التعديل أو الإلغاء إلا في يوم العمل التالي لاستلام البنك لطلب التعديل أو الإلغاء.

#### ٤. الإيداع والسحب

- ٤,١ يمكن للعميل إجراء كافة التعاملات عن طريق البنك.
- ٤,٢ يقبل البنك الإيداعات من العميل نقداً أو بالطرق المتعارف عليها بنكياً، ويجوز للبنك قبول إيداعات من قبل الغير في حسابات العميل دون أدنى مسؤولية على البنك.
- ٤,٣ يكون السحب بواسطة صاحب الحساب أو من قبل وكيل مفوض، والذي يمكن تعيينه بعد تحرير وتوقيع الأوراق اللازمة لذلك والمعدة من قبل البنك، ستتم السحوبات النقدية من حسابات التوفير وحسابات البنك باستخدام نماذج البنك أو بطاقة السحب، أما بالنسبة للحسابات الجارية فيتم السحب بواسطة الشيكات التي يصدرها البنك أو بطاقة السحب.
- ٤,٤ أصحاب الحسابات الذين لا يمكنهم التوقيع بأسمائهم (المتعاملون المكفوفون/ الأميون) مطالبون بتقديم هوية مناسبة ومقبولة للبنك وإجراء المعاملة أمام الموظف المختص في البنك وذلك باستخدام البصمة أو الختم (إن وجد) قبل سحب أي مبلغ (تنطبق على الحسابات الفردية فقط)، وحرصاً على مصالح العميل المكفوف / الأمي فإن البنك لا يقوم بإصدار دفاتر الشيكات أو بطاقات السحب لهم إلا بواسطة وكيل رسمي.

#### ٥. الحوالات الصادرة والواردة وعمليات التحصيل

- ٥,١ تقبل برسم التحصيل (إلا إذا تم الاتفاق على عكس ذلك مع البنك) وفقاً للأعراف البنكية السائدة، الشيكات وأرباح الأسهم والسندات المشروعة وأية حوالات أخرى مسحوبة لأمر المودع أو لحامله ويتم إيداعها بالحساب. يحتفظ البنك بحق الخصم من أي حساب كان قد تم التسجيل بطرق استثنائية لصالحه، بأي شيء لم يتم دفعه وتم إعادته عند التحصيل بالإضافة إلى الرسوم المستوفاة بصورة متتالية. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة عدم تحصيل القيمة.
- ٥,٢ يسمح بسحب مقابل الشيكات المودعة فقط بعد الاستلام الفعلي لقيمتها.
- ٥,٣ يقوم البنك بدفع القيمة الفعلية لحوالات التلكس والسويفت والشيكات البنكية المستلمة لصالح العميل، وذلك بعد استيفاء رسوم وعمولات البنك.
- ٥,٤ يوافق العميل بأن شراء البنك لشيك بنكي (بالعملة الأجنبية) صادر سابقاً من البنك بناء على طلب العميل يكون حسب تقدير البنك ويسعر صرف يوم الشراء، وذلك بعد استيفاء رسوم وعمولات البنك.

- the discretion of the Bank and at the prevailing exchange rate on the day of purchase after deducting the Banking commissions and charges of the Bank.
- 5.5 Bank shall credit all the Inward Remittances and Draft of the Customer in the Customer's accounts in the currency of such accounts unless the Bank receives instructions contrary thereto from the Customer, and the deposit shall be at exchange rate prevailing on the same day of deposit.
- 5.6 Bank shall have the right to reject and draft or transfer if the name of the beneficiary and/or their account number does not match in the Bank's records or for any other reason.
- 5.7 All the transfers affected by the Bank according to the Customer's instructions shall be at the Customer's expense and responsibility, and the Bank shall not be responsible if the amounts credited to the Customer's accounts are reduced due to the charges or decline in value and the Bank shall not be responsible if the Customer was unable to encash the funds on account of any restrictions issued by the concerned official authorities.
- 5.8 The Bank and its Correspondents are not liable for the consequences of i) any irregularity, delay, mistake, telegraphic error, omission or misinterpretation that may arise, ii) from and against any loss which may be incurred though its Correspondent's failure to properly identify the person named in the instructions or iii) retention of the funds should the Bank or its Correspondents deem such retention expedient pending confirmation of the identity of any person or of the above instruction by a letter or otherwise.
- 5.9 Customer acknowledges his absolute and irrevocable agreement to comply with Central Bank of Kuwait instructions in respect of closing cheque accounts and adding the name to the list of Customers whose accounts have been closed due to return of cheques for reasons of insufficient funds.
- 5.10 The Customer also acknowledges that the Bank may at its own discretion open a non-checking account in lieu of the closed account for the Customer and transfer debit balance to this new account.
- 5.11 Should all or any of these transfers be unpaid and refunded to the Bank, the Customer can only claim the value thereof at the exchange rate determined by the Bank when the refund takes place. The fund cannot be affected until the Bank has received definite advice from its correspondents that the funds are unpaid and that the original instructions for such transfer have been cancelled.
- 6. Standing Orders and Electronic Instructions**
- 6.1 Bank shall accept to act on the Customer's instructions for Standing Orders provided that the Customer shall have sufficient balance in the Customer's account on the due date(s) to fulfill such instructions, and the Bank shall not be responsible for any delay or error in dispatch because of an error from the Bank who pays the funds or its Correspondent. The Customer declares that the Bank shall not be liable therefore and the Customer shall indemnify the Bank for the losses, damage and expenses incurred by the Bank due to the execution of the Standing Orders given by the Customer.
- 6.2 If the Customer seeks to avail electronic instruction service, the Customer shall fill out and sign a form designated to this purpose and the Bank shall have the right to refuse the Customer's request.
- 6.3 If the Customer gives the instructions to the Bank by facsimile or telephone or other electronic means, the Bank shall be entitled to process it or reject it, and the Bank shall not be bound to obtain a confirmation of the correctness of such instruction.
- The Customer declares that the Bank shall not be liable and the Customer shall indemnify the Bank for the losses, damage and expenses incurred by the Bank due to any act or omission relating to any instructions given or understood to have been issued by the Customer. The Customer agrees that the Bank shall not be liable for any dispatch errors.
- 7. Adjustments of Entries**
- In case of any error in entries, any adjustment or correction in the entries signed by the Bank shall be considered effective and correct, and the Customer does not have the right to claim the value of the wrong deposits written into the Customer's account, and the Bank is authorised to process the correction entries and debit them to the Customer's account. The Customer declares that the Bank has the right to claim the amounts paid wrongly to the Customer with the Customer's obligation to settle them by the methods, procedures, and the dates specified by the Bank without the objection and irrespective of the elapsed period of time from the date of occurrence of the wrong entry.
- 8. Fees and Banking Services Charges**
- 8.1 The Bank without referring to the Customer may debit the Customer's accounts with accordance with the banking charges and commissions approved and announced by the Bank in consideration of the Banking Services that the Bank is providing to the Customer.
- 8.2 Current, Saving and Call Deposit accounts are subject to stipulated minimum balance level as determined and announced by the Bank. The Bank has the right to deduct the required fees if the minimum balance falls below the determined level.
- 8.3 If the account shows no movement for over 12 months, a dormant account fees of KD 2 will be collected monthly.
- 9. Accounts in Foreign Currencies**
- 9.1 The Customer may open accounts in Foreign Currency upon the approval of the Bank and the transactions in this account shall be effected only by Bank's Forms, Drafts or written instructions, in the same currency of the account.
- 9.2 Cash Withdrawal from Foreign Currency Accounts in the same currency as the accounts will be subject to rate of exchange and commission determined by the Bank from time to time.
- 9.3 The Customer may transfer from its Foreign Current Accounts to its local Currency Account or vice versa at the prevailing rate of exchange. The

- 5,5 يقوم البنك بيقيد جميع الحوالات للعميل حسب عملة تلك الحسابات، ما لم يستلم البنك تعليمات من العميل بخلاف ذلك ويكون الإيداع بسعر الصرف في نفس يوم الإيداع.
- 5,6 للبنك الحق في رفض دفع قيمة أي شيك بنكي أو حوالة إذا كان اسم المستفيد و/أو رقم حسابه / حسابهم غير مطابق لسجلات البنك أو لأي سبب آخر.
- 5,7 جميع المعاملات التي يقوم بها البنك بناء على تعليمات العميل تكون على نفقات العميل وعلى مسؤوليته ولا يكون البنك مسؤولاً إذا انخفضت قيمة المبالغ المضافة إلى حساب العميل بسبب الرسوم أو انخفاض القيمة ولا يتحمل البنك مسؤولية عدم تمكن العميل من صرف أمواله بسبب أي قيود صادرة من جهات رسمية مختصة.
- 5,8 إن البنك ومراسليه في حل من أية تناقض قد تقع نتيجة أية مخالفة للنظم أو التأخير أو الخطأ التلغرافي أو السهو أو سوء الفهم الذي قد يحدث وكذلك أية خسائر قد تقع من خلال مراسليه لعدم قدرتهم على التأكد بدقة من الأشخاص المذكورين في التعليمات أو احتفاظ البنك أو مراسليه بالأموال ومثل هذا الاحتفاظ يعني انتظار تأكيد كتابي للتعرف على أي شخص أو التعليمات المذكورة.
- 5,9 يقر العميل ويقبل الالتزام بتعليمات بنك الكويت المركزي في شأن إقفال الشيكات والإدراج بقائمة العملاء الذين أفضلت حساباتهم بسبب ارتجاع شيكات لعدم وجود رصيد مقابلها.
- 5,10 كما يقر بأنه يجوز للبنك - وفقاً لتقديره أن يفتح حساباً آخر بدون شيكات بدلاً عن الحساب الذي تم إقفاله، وأن يقيد على الحساب الجديد أية مبالغ مدينة للبنك تبعاً للحساب المقفل.
- 5,11 في حالة عدم صرف هذه التحويلات أو أي منها وإعادتها إلى البنك، فإن القيمة التي سيطالب بها العميل ستكون بمعدل سعر الصرف في البنك لليوم الذي يتم فيه إعادة التحويل وبعد أن يتسلم البنك إشعاراً نهائياً من مراسليه يثبت أن التحويل لم يتم صرفه وأن العمليات الأصلية المتعلقة بهذا التحويل قد أقيمت.
- ٦. التعليمات المستديرة والتعليمات الإلكترونية**
- ٦,١ يقبل البنك طلب تنفيذ أية تعليمات مستديرة من العميل بشرط أن يكون لديه رصيد كاف في حسابه لتنفيذ تلك التعليمات، لا يكون للبنك مسؤولية عن أي تأخير أو خطأ في الإرسال أو خطأ من قبل البنك الذي يقوم بالدفع أو مراسليه، ويقر العميل بعدم مسؤولية البنك ويلتزم بتعويضه ضد الخسائر والأضرار والمصرفات المتكبدة نتيجة لتنفيذ التعليمات المستديرة للعميل.
- ٦,٢ في حالة رغبة العميل طلب هذه الخدمة الإلكترونية فعليه تعبئة وتوقيع النموذج المخصص لذلك، وللبنك الحق في رفض طلب العميل.
- ٦,٣ إذا أصدر العميل تعليماته إلى البنك عبر الفاكس أو الهاتف أو الرسائل الإلكترونية الأخرى يكون للبنك الحق في متابعة تنفيذها أو رفضها، ولا يكون البنك ملزماً في الحصول على تأكيد صحة تلك التعليمات. يقر العميل بعدم مسؤولية البنك، ويلتزم بتعويض البنك ضد الخسائر والأضرار والمصرفات المتكبدة نتيجة لأي تصرف أو تقصير يتعلق بأية تعليمات صادرة أو يفهم أنها صادرة من العميل، ويوافق العميل على عدم مسؤولية البنك عن أية أخطاء في الإرسال.
- ٧. تعديل القيود**
- في حالة وجود خطأ في القيود يعتبر أي تعديل وتصحيح في القيود موقع من البنك نافذاً وصحيحاً ولا يجوز المطالبة بقيمة الإيداعات الخاطئة في حسابه ويفوض البنك بإجراء قيود التصحيح وتسجيلها على حسابه، ويقر العميل بحق البنك الرجوع عليه بالمبالغ المدفوعة له عن طريق الخطأ مع التزامه بسدادها بالطرق والأساليب وفي التواريخ التي يحددها له البنك وذلك دون معارضة أو انقضاء فترة زمنية على حصول الخطأ في القيد.
- ٨. الرسوم ومصاريف الخدمات البنكية**
- ٨,١ للبنك، ودون الرجوع إلى العميل، الحق في خصم أية مصرفوات أو رسوم أو عمولات مقابل الخدمات البنكية التي يقدمها للعميل، وفقاً للوائح الرسوم والعمولات البنكية المعتمدة من البنك والمعلن عنها.
- ٨,٢ تخضع الحسابات الجارية، وحسابات التوفير وحسابات الودیعة كحد أدنى للرصيد الواجب الاحتفاظ به بواسطة العميل حسب ما يحدده البنك ويعلن عنه ويحق للبنك خصم المصاريف المقررة إذا انخفض الرصيد عن الحد الأدنى المطلوب.
- ٨,٣ في حالة عدم وجود حركة على الحساب لمدة تزيد عن ١٢ شهر، فإنه سوف يتم خصم مبلغ ٢ دينار كويتي شهرياً عمولة حساب جامد.
- ٩. الحسابات بالعملة الأجنبية**
- ٩,١ للعميل أن يفتح حسابات بالعملة الأجنبية بعد موافقة البنك، ولا يتم التعامل في هذه الحسابات إلا بواسطة نماذج البنك أو الحوالات أو الشيكات البنكية أو تعليمات مكتوبة، وبنفس عملة الحساب وذلك بعد خصم العمولة و / أو المصاريف حسب الحال وفقاً لتعريفه البنك.
- ٩,٢ إن السحوبات بنفس العملات من الحسابات الأجنبية تخضع لرسوم الصرف الأجنبي والعمولات والتي يحددها البنك من وقت لآخر.
- ٩,٣ يجوز للعميل التحويل الداخلي من حساباته بالعملة الأجنبية إلى حساباته بالعملة المحلية أو العكس بسعر الصرف في ذلك اليوم، ويقر العميل بعدم مسؤولية البنك عن أية خسائر صرف يتكبدها بشأن تحويل أية مبالغ من حساباته بالعملة الأجنبية إلى حسابه بعملة أخرى.
- ٩,٤ لا يتحمل البنك أية مسؤولية أو التزام تجاه صاحب الحساب فيما يتعلق بأي تناقص أو انخفاض في القيمة النقدية للمبالغ المودعة في الحساب بسبب الضرائب أو الرسوم.
- ٩,٥ يحق للبنك في أي وقت وفقاً لتقديره وبعد توجيه إخطار مدته خمسة عشر يوماً التخلي عن كامل مسؤوليته فيما يتعلق بالحساب أو إغلاق الحساب وذلك بأن يرسل بالبريد إلى صاحب الحساب على آخر عنوان له مسجل لدى البنك حوالة بنكية تدفع لأمر صاحب الحساب بقيمة مبلغ الرصيد الدائن في الحساب في حينه بعملة الحساب، وذلك دون الرجوع على البنك كساحب الحوالة.
- ٩,٦ إن قيام البنك بالتصرف في الأموال حسب تعليمات العميل و/أو حسبا هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية يعفي البنك من جميع التزاماته ومسؤولياته فيما يتعلق برصيد الحساب وفوائده المستحقة عليه.

- Customer acknowledges that the Bank will not be held responsible for any exchange losses that the Customer may incur when transferring any amount from its Foreign Currency Accounts to another Currency Account.
- 9.4 The Bank shall have no responsibility for or liability to the Customer for any diminution due to taxes or imposts or depreciation in the value of funds credited to the Account.
- 9.5 The Bank may at any time at its discretion, after providing fifteen days notice, discharge its entire liability with respect to the Account, or close the Account, by mailing to the Customer at the address on record at the Bank a draft in the currency of the Account at the Bank's foreign exchange rate prevailing at that time without recourse to the Bank as drawer, payable to the order of the Account holder in the amount of the then credit balance of the Account.
- 9.6 The disposal of funds by the Bank in accordance with Customer's instructions and the provisions of this agreement shall discharge the Bank from all obligations in respect of the Account balance or interest thereon.
- 10. Statement of Accounts/Addresses/Details**
- 10.1 Unless the Customer gives notice in writing, the address set out in the Account Opening Form shall be the approved address for dispatching by mail a notice, advice or statement of Account or Notification to the Customer, and the Customer shall inform the Bank in writing in case of change of any of the Customer's particulars set out in the Account Opening Form.
- 10.2 The Customer shall be provided with the Advices and Statements of Accounts (as per the Customer's request or the Bank's decision) and if the Bank does not receive any objection within 15 days (fifteen days) from the date of dispatch of the advice or the statement of account then such Statement and Advice shall be deemed correct.
- 10.3 Bank may stop sending the Advices or Statement of Account if they are returned twice to the Bank as undelivered.
- 10.4 The Customer shall have the right to ask for an additional copy of the Statement of Account at the Customer's own expense.
- 11. The Bank's Right of Accounts' Set-Off and Securities**
- The Bank may at any time and without notice to the Customer combine or consolidate all or any of the Customer's Accounts at any of its branches and set off or transfer any sum or sums standing to the credit of any or more of such Accounts or any other asset in the Bank's custody and control in or towards satisfaction of any of the Customer's liabilities to the Bank on any other Account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral, several or joint. The combinations, consolidation, set-off and transfers referred to in this Clause may be made on one or more occasions and at any time at the Bank's absolute discretion. The exercise or non-exercise of its right under this Clause shall not affect any right to security held by the Bank.
- 12. Conditions of Joint Account (Individuals Only)**
- 12.1 Joint account is an account opened jointly for two or more persons in which they have equal rights and equal obligations. Unless stated otherwise all deposits made in a joint account and the inward transfers to this account shall be deemed to be owned equally by the account holders unless otherwise stipulated on the account opening form.
- 12.2 Persons authorised to operate joint accounts will be entitled to deposit and withdraw convertible currencies, cheques, payment orders, draft or other negotiable instruments. Such authorised persons will also have the right to draw, endorse and negotiate cheques transfers or other negotiable instruments in favor of the Bank in their capacity as authorised representatives.
- 12.3 The joint account holders shall be jointly and individually liable for selling in full all dues or claims to the Bank that may arise or any commitments, present or future, by the actions for those operating accounts or any withdrawals that may cause the account to be overdrawn.
- 12.4 If one of the joint account holders is subject to an attachment, regardless of the reasons thereof, such joint account shall be frozen.
- 12.5 The joint account holders authorise the Bank to include their share in the joint account to set-off with other various account.
- 12.6 In the event of death of one of the joint account holders or the loss of its legal capacity, the other account holders should notify the Bank of their intention to continue the joint account within a period not exceeding ten days from the date of death or loss of the legal capacity. The Bank shall then suspend withdrawal from the joint account until successor is legally appointed.
- 12.7 Any of the joint account holders or their representatives should not request credit facilities in their personal names secured by joint account without approval from all the joint account holders.
- 12.8 The Bank shall have the right to issue a debit card to each of the joint account holders if each of them is authorised to handle the account by a single signature only, and they will be held individually or jointly responsible for all liabilities that occur from using the service.
- 12.9 If the Bank receives a notification from one of the account holders stating thereby that he has a dispute/disagreement with any holder of this account, the Bank may close the account.
- 13. Conditions Relating to Establishments (Sole Proprietorships)**
- 13.1 The Customer should hand the Bank copies of the following:
- a) Valid Trade Licence/Professional Licence  
b) Certificate of Registration in the Commercial Register (as applicable)  
c) Certificate of Membership of the Chamber of Commerce and Industry (as applicable)  
d) Civil ID  
e) Signature's Specimen
- 10. كشوفات الحسابات / العنوان / البيانات**
- 10.1 ما لم يعط العميل إشعاراً خطياً فإن العنوان المبين في نموذج فتح الحساب يكون هو العنوان المعتمد لإرسال أي إخطار أو إشعار أو كشف حساب أو تبليغ إلى العميل بالبريد، وعلى العميل إخطار البنك خطياً في حال تغيير أي من بياناته الواردة في طلب فتح الحساب.
- 10.2 يتم تزويد العميل بالإشعارات وكشوف الحسابات (حسب طلب العميل أو بقرار من البنك) وإذا لم يستلم البنك أي اعتراض خلال ١٥ (خمس عشرة) يوم من تاريخ إرسال الإشعار أو كشف الحساب بالبريد فسوف يعتبر العميل مصادقاً على صحة الحساب ما عدا السهو أو الخطأ وليس له الإدعاء بعدم صحته بعد ذلك.
- 10.3 للبنك أن يتوقف عن إرسال الإشعارات أو كشوف الحسابات إذا أعيدت إلى البنك مرتين دون استلام.
- 10.4 للعميل الحق وعلى نفقته طلب نسخة إضافية من كشف الحساب.
- 11. صلاحيات البنك في دمج الحسابات والضمانات**
- يحق للبنك في أي وقت ودون إشعار العميل أن يدمج أو يوحد جميع أو أي حسابات العميل لدى أي من فروعها وأن يقوم بإجراء المقاصة أو تحويل أي مبلغ أو مبالغ قائمة لصالح أي حساب أو حسابات أو أي مبلغ يستلمه البنك لحساب العميل أو باسمه أو أية أموال وموجودات أخرى تكون بحوزة البنك باسم العميل لسداد أية ديون أو مستحقات تكون مترصدة للبنك على العميل في أي حساب آخر أو لأي سبب آخر سواء كانت تلك الديون أو المستحقات فعلية أو طارئة أو أساسية أو إضافية منفردة كانت أو تضامنية، ويجوز إجراء عمليات الدمج والتوحيد والمقاصة والتحويل المشار إليها في هذا البند لمرة واحدة أو لعدة مرات وفي أي وقت بمطلق رأي البنك كما إن ممارسة أو عدم ممارسة البنك لحقه بمقتضى هذا البند لن يؤثر على حقه في أي ضمان يكون في حيازة البنك.
- 12. الشروط المتعلقة بالحساب المشترك (للأفراد فقط)**
- 12.1 الحساب المشترك يفتح لشخصين أو أكثر بحيث تكون لهم حقوق وعليهم التزامات متساوية وجميع المبالغ المودعة في الحساب المشترك، والحوالات التي ترد عليه تكون مملوكة للشركاء في الحساب بالتساوي فيما بينهم إلا إذا ذكر خلاف ذلك في طلب فتح الحساب.
- 12.2 للمفوضين بالتوقيع على الحساب الحق في إيداع وسحب مختلف أنواع العملات القابلة للتحويل أو الشيكات وأوامر الدفع والحوالات وأية أدوات أخرى يقبلها البنك، ولهؤلاء حق تظهير وسحب وتداول الشيكات والحوالات وغيرها من الأوراق القابلة للتداول لصالح البنك وحسب صلاحياتهم.
- 12.3 كل جميع أصحاب الحساب مسؤولون منفردين ومجمعين بالتضامن والتكافل عن سداد أية مطالبات للبنك مهما كانت مصدرها سابقة أو حالية أو مستقبلية كما إنهم مسؤولون عن أية التزامات تنشأ عن إدارة الحساب أو من جراء سحب أية مبالغ ولو أدت إلى كشف هذا الحساب.
- 12.4 إذا تم الحجز على أي من صاحبي الحساب المشترك بغض النظر عن الأسباب، سيتم تجميد الحساب.
- 12.5 يفوض أصحاب الحساب البنك في إدخال نصيب كل شريك في هذا الحساب بعد المقاصة بين الحسابات المختلفة الخاصة بكل منهم.
- 12.6 عند وفاة أحد أصحاب الحساب المشترك أو فقد الأهلية القانونية يجب على الباقيين إخطار البنك برغبتهم في استمرار الحساب خلال مدة لا تتجاوز عشرة أيام من تاريخ الوفاة أو فقدان الأهلية وعلى البنك إيقاف السحب من الحساب المشترك حتى يتم تعيين الخلف قانونياً.
- 12.7 لا يجوز لأي من أصحاب الحساب المشترك أو وكلائهم طلب تسهيلات ائتمانية بأسمائهم الشخصية بضمان الحساب المشترك إلا بموافقة جميع الشركاء الخطية.
- 12.8 للبنك الحق في إصدار بطاقة السحب لكل من أصحاب الحساب المشترك إذا كان كل منهم مفوضاً في إدارة الحساب بتوقيع منفرد فقط وتتعدد مسؤولياتهم جميعاً منفردين أو مجتمعين بالتكافل والتضامن فيما بينهم عن كافة الالتزامات المالية الناشئة عن استعمال الخدمة.
- 12.9 إذا استلم البنك إخطاراً من أحد صاحبي الحساب بأنه على خلاف مع أحد صاحبي الحساب يمكن للبنك إغلاق الحساب.
- 13. الشروط المتعلقة بحسابات المؤسسة (منشأة فردية)**
- 13.1 يجب تزويد البنك بنسخ من الآتي:
- (أ) رخصة تجارية سارية المفعول / رخصة مهنية  
(ب) شهادة القيد بالسجل التجاري  
(ج) شهادة عضوية غرفة التجارة والصناعة  
(د) البطاقة المدنية  
(هـ) اعتماد توقيع
- 13.2 يتعهد العميل بإخطار البنك خطياً عن أي تغيير يطرأ على ملكية هذه المؤسسة. ما لم يستلم العميل تأكيد مكتوب من البنك باستلام ذلك الإخطار لا يتم إخلاء مسؤولية العميل صراحة عن كافة التزاماته قبل البنك بصفته المالك الوحيد للمنشأة، ويبقى العميل وحده مسؤولاً مسؤولية كاملة تجاه البنك عن هذه الالتزامات.
- 13.3 يصرح العميل بأنه لا يوجد لأي شخص أو أشخاص آخرين مصلحة أو مشاركة بالمؤسسة المذكورة أعلاه حتى يستلم العميل إخطار البنك المنوه عنه في المادة (٢) أعلاه.
- 13.4 يفوض العميل البنك وحتى يصل للبنك إخطار خطي منه بخلاف ذلك، بصلاحية دفع الشيكات أو أوامر الدفع الأخرى المسحوبة على حساب (حسابات) المؤسسة بشرط أن تكون هذه الشيكات موقعة من العميل أو من قبل أي شخص معين من قبله يكون مسجلاً لدى البنك كتوقيع معتمد كما يفوض العميل البنك صلاحية خصم قيمة هذه الشيكات أو الأوامر من ذلك الحساب (تلك الحسابات) بصرف النظر عن كونها دائنة أو مدينة في حينه، كما يقر العميل بمسؤوليته عن أية ديون أو أية مبالغ أخرى قد تترتب بذمة المؤسسة للبنك مرتبطة بذلك الحساب (تلك الحسابات)، ومن المعلوم والمتفق عليه أن البنك غير ملزم بدفع الشيكات المسحوبة من قبل العميل إذا كان

- 13.2 The Customer undertakes to inform the Bank whenever any change occurs in the proprietorship and such advice shall be in writing addressed to the Bank. Until the Customer receives written acknowledgement of that advice and, where appropriate, confirmation that all his liabilities as sole owner of the proprietorship have been discharged, the Customer shall remain fully liable to the Bank.
- 13.3 The Customer declares that until such advice is given as indicated in (2) above, no other person or persons has or have any interest or interests in the proprietorship.
- 13.4 The Customer requests and authorises the Bank, until he gives the Bank notice in writing to the contrary, to honour all cheques or other orders which may be drawn on the said Account(s) provided such cheques are signed by the Customer or by any person appointed by him and registered at the Bank with his Signature's Specimen. The Customer requests and authorises the Bank to debit such cheques or other orders to the said Account(s) whether such Accounts be for the time being in credit or overdrawn and the Customer declares himself to be responsible for any overdraft or other sums that may be due to the Bank in connection with the said Account(s). The Customer understands that nothing herein will oblige the Bank to honour his cheques if the same shall create or increase an overdraft in his Account(s).
- 13.5 In the case of a deceased Account holder (owner of the Establishment) the heirs or other persons entitled to receive the property of the deceased Account holder must establish their rights in accordance with the laws in force.
- 14. Conditions Relating to Accounts of all Types of Companies/Branches of Foreign Companies**
- 14.1 The Customer should hand the Bank true copies of the following:
- Certificate of Registration in the Commercial Register
  - Certified copy of the Memorandum and Articles of Association of the Company
  - Certified copy of Decree/Certificate of Incorporation
  - Copy of Valid Trade Licence
  - Copy of Valid Import Licence
  - Certificate of Membership of the Chamber of Commerce and Industry
  - Authorised Signatories to the account
  - Certified copy of Resolutions of the Board of Directors regulating the conduct of the Account
  - Certified copy of the minutes of the latest Annual General Meeting of the Company, specifying the names of the members of the Board of Directors
  - Copy of commercial registration indicating the names of authorised signatories of the company
  - Certificate of the Ministry of Commerce indicating the names of Board of Directors
  - Certificate of the Ministry of Commerce indicating the names of authorised signatories of the company
- 14.2 The Bank is hereby authorised and requested to honour and debit to the Company's Account(s) whether in credit or overdrawn or becoming overdrawn in consequence of such debit, all cheques, drafts or other orders or receipts for money signed, bills accepted and promissory notes made on behalf of the Company provided they are signed or accepted by the Company's authorised signatories as stipulated on the attached Form (see d. and e. below) and updated from time to time.
- 14.3 The Company's Account(s) with the Bank may be overdrawn from time to time to such an extent as the Company may require and the Bank may agree to allow, and officials authorised to sign cheques for and on behalf of the Company are also hereby authorised to overdraw for and on behalf of the Company the said Account(s) accordingly.
- 14.4 The Company's authorised signatories are hereby authorised on behalf of the Company:
- to arrange for the issue of Letters of Credit and/or Guarantees by the Bank at home or abroad;
  - to arrange for the discounting of any bills endorsed on behalf of the Company by the authorised signatories;
  - to sign any indemnities or counter-indemnities to the Bank;
  - to arrange with the Bank from time to time for any facilities including advances to the Company by way of loan and/or overdraft or other means; and
  - to mortgage or charge all on any of the assets of the Company and to sign on behalf of the Company any documents from time to time required by the Bank relating to or for securing any advances to the Company or any liabilities of the Company to the Bank.
- 14.5 A list of the names and specimen signatures of the person(s) authorised to sign will be furnished to the Bank and the Bank will be advised by letter signed by the Chairman, his deputy or the Managing Director for the time being of all changes that may take place in the same from time to time.
- 14.6 A resolution passed at a meeting of the Board of Directors detailing the conduct of the account duly certified by the Chairman/Managing Director of the Company is being attached with this for the Bank's records.
- 14.7 The Customer undertakes to inform the Bank promptly of any changes in its Memorandum and Articles of Association or any change in its constitution, Board of Directors, Managers, or Representatives or any changes in the authorised signatories. The Bank will bear no responsibility in the event any of the Directors, Partners, Managers, or Representative of the Company have violated the provisions of the Company's status as contained in the Articles of Association or its by-laws or have acted against their powers.
- 14.8 The Company authorises the Bank to pay and debit the account, whether the account was in credit or overdrawn or which subsequently becomes overdrawn due to such debits, all transactions issued by those authorised to operate the accounts. The Company shall be liable for any instructions and orders issued to the Bank by those authorised to operate the account or enter into all Banking Transactions including any credit facility.
- ذلك من شأنه أن يجعل رصيد الحساب مدينياً أو يزيد من الرصيد المدين في حساب المؤسسة أو حسابات العميل شخصياً.
- 13,5 في حال وفاة صاحب الحساب (صاحب المؤسسة)، يقوم الورثة أو الأشخاص الآخرين الذين لهم الحق في استلام ممتلكات المتوفي بإثبات حقوقهم الشرعية طبقاً للقوانين النافذة بالبلايد.
- 14,1 الشروط المتعلقة بحسابات الشركات بتأوعها / فروع الشركات الأجنبية
- 14,1 يجب تزويد البنك بنسخ من المستندات التالية:
- أ) شهادة القيد في السجل التجاري.
  - ب) صورة مصدقة من عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة والتعديلات اللاحقة عليه.
  - ج) صورة مصدقة من مرسوم / شهادة تأسيس الشركة.
  - د) رخصة تجارية سارية المفعول.
  - هـ) رخصة استيراد سارية المفعول.
  - و) شهادة عضوية غرفة التجارة والصناعة.
  - ز) اعتماد توقيع.
  - ح) صورة معتمدة من قرار مجلس الإدارة بتنظيم إدارة الحساب.
  - ط) صورة مصدقة من محضر آخر اجتماع سنوي للجمعية العمومية للشركة يوضح أسماء أعضاء مجلس الإدارة.
  - ي) شهادة من السجل التجاري تؤكد أسماء الأشخاص المخولين بالتوقيع نيابة عن الشركة.
  - ك) شهادة من وزارة التجارة بأسماء أعضاء مجلس إدارة الشركة.
  - ل) شهادة من وزارة التجارة بتفديد بأسماء المخولين بالتوقيع نيابة عن الشركة.
- 14,2 يخول العميل البنك بأن يدفع ويقيد على حساب (حسابات) الشركة سواء كانت الحسابات دائنة أو مدينية أو مستمبغ مدينية نتيجة لذلك القيد، جميع الشيكات والحوالات أو أوامر الدفع الأخرى أو الإيصالات النقدية الموقعة والكيميالات المقبولة والسندات الإذنية المحررة نيابة عن الشركة بشرط أن تكون موقعة أو مقبولة من قبل المخولين بالتوقيع عن الشركة كما يتم تحديدهم في الاستمارة المرفقة (يرجى الرجوع إلى الفقرة 4 و 5 أدناه) وكما يتم تعديل ذلك من وقت لآخر.
- 14,3 يطلب خطي من أعضاء مجلس الإدارة / الشركاء / مدراء الشركة يجوز للبنك السماح للشركة بالسحب على المكشوف من حسابها (حساباتها) لديها من وقت لآخر وفي الحدود التي تحتاج لها الشركة ويوافق عليها البنك ويقر العميل بأن مسؤولي الشركة المخولون بالتوقيع على الشيكات نيابة عن الشركة مخولون أيضاً استناداً لذلك صلاحية السحب على المكشوف نيابة عن الشركة وباسمها من الحساب (الحسابات) المذكورة.
- 14,4 يقر العميل بأن المخولين بالتوقيع عن الشركة مفوضون بالنيابة عن الشركة:
- أ) بأن يطلبوا من البنك إصدار خطابات الاعتماد وخطابات الضمان المحلية والخارجية.
  - ب) بأن يطلبوا من البنك خصم أية كمبيالات وأوراق تجارية مظهرة نيابة عن الشركة من قبل المخولون بالتوقيع.
  - ج) بأن يوقعوا على أية ضمانات للبنك.
  - د) بإجراء الترتيبات مع البنك من وقت لآخر بشأن أية تسهيلات مصرفية بما في ذلك السلف سواء في شكل قروض و / أو سحب على المكشوف أو على أي نحو آخر.
  - هـ) برهن أو ترتيب أية حقوق أو امتياز على أصول وموجودات الشركة والتوقيع نيابة عن الشركة على أية مستندات يطلبها البنك من وقت لآخر فيما يتعلق بهذه السلف أو أية التزامات أخرى للشركة تجاه البنك أو فيما يتعلق بضماناتها.
- 14,5 يجب تزويد البنك باسم / أسماء ونموذج / نماذج توقيع / توقعات الشخص / الأشخاص المخولين بالتوقيع نيابة عن الشركة وأن يتم إخطار البنك بموجب خطاب موقع عليه من قبل رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو عضو مجلس الإدارة المنتدب في ذلك الحين، عن أية تغييرات قد تحدث من وقت لآخر في هذا الصدد.
- 14,6 يجب أن يرفق للحفظ بسجلات البنك القرار الصادر عن اجتماع مجلس الإدارة والذي يحدد طريقة إدارة الحساب مصادقاً عليه من قبل رئيس مجلس الإدارة / عضو مجلس الإدارة المنتدب في الشركة.
- 14,7 يلتزم العميل بإخطار البنك فوراً بأي تغييرات أو تعديلات في عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة وبسائر البيانات المتعلقة بالشركة أو بمجلس الإدارة أو مدراء الشركة وغيرهم ممن يمثلون الشركة ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن التصرفات التي التي تتم من جانب المدراء أو الشركاء أو ممثلي الشركة وتكون مخالفة لأنظمتها أو تتجاوز صلاحيتهم وسلطاتهم.
- 14,8 تخول الشركة البنك أن يدفع ويقيد على الحساب، سواء كان الرصيد دائناً أو مكشوفاً أو أصبح مكشوفاً نتيجة لهذا القيد، جميع المعاملات التي تحمل توقيع المخولين بإدارة الحسابات. تكون الشركة مسؤولة عن جميع التعليمات والأوامر الصادرة من المخولين بإدارة الحساب أو الدخول في أية معاملات بنكية بما فيها فتح الإعتمادات المستندية أو التحويلات الآلية وكافة المعاملات المالية بما في ذلك أية تسهيلات ائتمانية وغيرها.
- 14,9 يكون الموقعون على هذه المعاملات مسؤولين شخصياً بالإضافة إلى مسؤولية الشركة عن تعويض البنك كاملاً عن أية ديون في الحاضر أو المستقبل أو أية مبالغ ينفقها أو أية خسارة أو ضرر يلحق به نتيجة التصرفات غير القانونية الصادرة عن هؤلاء الأشخاص.
- 14,10 تلتزم الشركة بتزويد البنك بانتظام بنسخة من الميزانية العمومية المدققة وحسابات الأرباح والخسائر كما أنها تلتزم بتوفير أية بيانات أو مستندات أخرى يطلبها البنك.
- 14,11 يقر الشركاء بأنه في حالة تعديل صلاحيات أي شريك يمثل الشركة / المؤسسة / الهيئة سواء بانسحابه أو استقالته أو فصله أو تعديل عقد التأسيس أو تغيير اسم الشركة أو فقدان أهلية أي من الشركاء أو إتهار إفلاسه أو وفاته أو دخول أو خروج شريك أو أكثر فيها فإن الشركاء الباقين يتحملون المسؤولية الكاملة نيابة عن الشركة / المؤسسة / الهيئة وللبنك الحق في الحجز على كافة الحسابات الدائنة للشركة / المؤسسة / الهيئة وذلك لصالح البنك استيفاء لحقه أو لصالح أمر أو حكم قضائي.

- 14.9 Such signatories who sign Banking Transactions shall be personally liable in addition to the Company's liability to compensate the Bank in full any debts present or future, or any amount incurred or any loss or damage caused to the Bank as a result of any unlawful acts done by them.
- 14.10 The Company undertakes to furnish regularly to the Bank an Audited Balance Sheet and income statements or any other document required by the Bank.
- 14.11 The partners declare that in case of the amendment in the powers of any partner representing the Company, whether due to withdrawal, resignation or dismissal, or to any amendment of the Memorandum of Association or the change of its name or the loss of legal capacity of any partners or the declaration of his/her bankruptcy or death, or joining or withdrawal of one or more partners, the remaining partners shall be fully liable on behalf of the Company, and the Bank shall have the right to attach all the credit amounts of the Company in favor of the Bank to recover its dues or in favor of any court order or judgment.

#### 15. Conditions Relating to Accounts of Societies, Clubs, Associations and the like

- 15.1 The Customer should hand the Bank true copies of the following:  
a) Certified copy of the Constitution and Regulations  
b) Certified copy of the Resolution relative hereto  
c) Certified copy of the Society/Club/Association official permit  
d) Certified list of office bearers and committee members, elected at the last Annual General Meeting, approved by the Ministry of Labour and Social Affairs or other competent authority  
e) Specimen signature(s) of the persons duly authorised to sign
- 15.2 The account shall be operated in accordance with the Board of Directors resolutions and conditions.
- 15.3 The Customer undertakes to inform the Bank promptly of any change(s) in the names of the office bearers and committee members of the Club/Society/ Association as well as persons who are due authorised to sign on behalf of the Club/Society/Association. Unless and until the Bank so informed, it has the full right to act in accordance with details submitted with this application.
- 15.4 Attached with this a resolution by the Management Committee appointing you as the Bankers authorised and empowered to honour all cheques, orders for payment, bills of exchange and promissory notes drawn, signed, accepted or made on behalf of the Club/Society/Association and detailing the names of persons authorised to sign on behalf of the Club/Society/ Association.

#### 16. Other General Conditions

- 16.1 The Customer authorises the Bank to divulge all information about it and about its Banking Transactions on the request of supervisory and judiciary authorities. Bank shall have the right to respond to all queries of other banks and any local regulatory authority concerning the accounts without reference to the accounts holder. The Customer as well authorises the Bank to get official information from any entity in order to update its data, without any liability on the Bank or that entity.
- 16.2 In case of the death of the Customer, their account shall be frozen and no accounts in their name with the Bank shall be released to their heirs or their attorneys unless a formal order by the competent court is addressed to the Bank to this effect or after submitting evidence of their legal rights according to the applicable laws in Kuwait, and the Bank shall only be responsible from the date on which it has been notified about the death.
- 16.3 In case the company becomes bankrupt or has financial problems, the account shall be frozen until the receipt of the court order.
- 16.4 Bank shall not open a current account for minors and may open Saving/ Fixed Deposit account for minors under the signature of their father or guardian by virtue of the guardian-ship until the minor becomes of legal age, then they shall be entitled to receive their funds and operate their account by themselves.
- 16.5 Conditions relating to Current /Saving/Call/Fixed Deposit account shall apply on the account of the nominal entities (Company/Establishment/ Organization/Clubs/Association and the like) and shall form an integral part of the conditions that identify the nominal entities as well as the condition of the nominal entities.
- 16.6 Bank may close the Customer's account at any time and at the Bank's discretion whether the account was credit or debit without giving reasons by notifying the Customer in writing and issuing a cheque for the accounts balance to the Customer and sending it by mail at the Customer's address provided the Customer does not have any debt to the Bank under any account where in such case, the Bank may use the balance available in the account to pay the amount due to the Bank and the Bank shall only notify the Customer of such action. The Customer shall pay the amount due to the Bank including interest, charges and any dues without any liability to the Bank, upon receiving the Bank's advice of its intention to close the Customer's indebted account.
- 16.7 The Bank will regularly review the status of its relationship with its Customer, where no Customer originated Banking Transaction has occurred, or any of the accounts associated to the Customer, the Customer's relationship shall be defined as dormant. In the case of a current account the account will be considered dormant after a period of six months without activity, a saving account will be considered dormant after six months without activity and a term deposit will be considered dormant after 5 years without activity. The Bank will continue to make every effort to contact the Customer, however, any unclaimed amounts, together with the details of the Customer will be transferred as per the requirement of the Central Bank regulations/ instructions and the law.
- 16.8 Bank has the right to destroy the cheque books/Debit Cards/PIN Mailers if they have not been collected by the Customer (as the case may be) within one month (at the most) from the issuance date thereof and the Customer

#### ١٥. الشروط المتعلقة بحسابات النوادي، الجمعيات، الاتحادات وما في حكمها

- ١٥,١ يجب تزويد البنك بنسخ طبق الأصل من المستندات التالية:  
أ) صورة مصدقة من عقد التأسيس والأظمة الداخلية والتعديلات اللاحقة عليها.  
ب) صورة مصدقة من القرار المتعلق بفتح وتشغيل هذا الحساب.  
ج) صورة مصدقة من الترخيص الرسمي للنادي / الجمعية / الاتحاد.  
د) قائمة بأسماء المسؤولين وأعضاء الهيئة الإدارية/ مجلس الإدارة المنتخبين طبقاً لآخر اجتماع للجمعية العمومية معتمد من قبل وزارة العمل والشؤون الاجتماعية أو أية جهة مختصة أخرى.  
هـ) نموذج توقيع (توقيعات) الأشخاص المفوضين بالتوقيع.
- ١٥,٢ يدار الحساب وفقاً للتعليمات والشروط التي يحددها مجلس إدارة النادي أو الجمعية أو الاتحاد.
- ١٥,٣ يجب تبليغ البنك في أسرع وقت تحديداً بأي تغيير أو تغييرات في أسماء المسؤولين أو أعضاء الهيئة الإدارية / مجلس الإدارة للنادي / الجمعية / الاتحاد وكذلك الأشخاص المفوضين بالتوقيع نيابة عن النادي / الجمعية / الاتحاد. فيما عدا ولحين إعلام البنك بذلك فللبنك كل الحق في التعامل طبقاً للتفاصيل والمعلومات المقدمة مع هذا الطلب.
- ١٥,٤ يجب تزويد البنك بقرار الهيئة الإدارية/ مجلس الإدارة بتعيين البنك وإعطائه الصلاحية الكاملة بقبول جميع الشيكات وأوامر الصرف والكمبيالات والمستندات الإذنية المسحوبة أو الموقعة أو المقبولة أو المحررة بالنيابة عن النادي / الجمعية / الاتحاد والذي يحدد أسماء الأشخاص المخولين بالتوقيع بالنيابة عن النادي / الجمعية / الاتحاد.

#### ١٦. شروط عامة أخرى

- ١٦,١ يصرح صاحب الحساب للبنك الإفصاح بأي معلومات عنه وعن تعاملاته للجهات الرقابية والقضائية المختصة، كما يحتفظ البنك لنفسه بحقه في أن يجيب على استفسارات البنوك وأي جهات قانونية أخرى بشأن الحساب بدون الرجوع إلى صاحب الحساب ودون الحاجة لإخطاره أو الحصول على موافقته، كما يفوض العميل البنك في أن يستخرج بياناً رسمياً بالمعلومات المتعلقة به من أية جهة يحددها البنك لتحديث البيانات الخاصة به، وذلك دون أدنى مسؤولية على تلك الجهة أو البنك.
- ١٦,٢ في حال وفاة العميل يتم تجميد الحساب، ولا تصرف أية مبالغ موجودة باسمه لدى البنك لورثته أو وكلائهم إلا بطلب رسمي من المحكمة المختصة موجه للبنك أو بعد إثبات حقوقهم الشرعية طبقاً للقوانين النافذة في الكويت ولا يكون البنك مسؤولاً إلا من تاريخ إخطاره بالوفاة.
- ١٦,٣ في حال إعلان الشركة إفلاسها أو وقوعها في مشاكل مالية سبقوم البنك بتجميد الحساب إلى حين الحصول على أمر المحكمة.
- ١٦,٤ لا يفتح البنك حساباً جارياً للقرص، ويجوز فتح حساب توفير / وديعة للفاصل وذلك بتوقيع والده أو الوصي عليه بموجب حكم الوصاية، وذلك حتى بلوغ الفاصل السن القانوني حيث يحق له تسلم أمواله وإدارة حساباته بنفسه.
- ١٦,٥ تطبق الشروط الخاصة بالحساب الجاري / التوفير / تحت الطلب / الودائع على الحسابات الشخصية الاعتبارية (الشركات / المؤسسات / الهيئات / النوادي/ الجمعيات وما في حكمها) وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من الشروط المحددة للشخصيات الاعتبارية ومتممة لها وبما لا يخالف شروط الشخصيات الاعتبارية.
- ١٦,٦ يحق للبنك في أي وقت وبمطلق حريته أن يعلق الحساب سواء كان مدينياً أو دائناً دون الحاجة لإبداء أي سبب أو مبرر لذلك وإشعار العميل بذلك خطأ وإرسال شيك بمبلغ الرصيد الموجود بالحساب وبشرط ألا يكون العميل مدينياً للبنك تحت أي حساب كان ففي هذه الحالة سيستخدم البنك الرصيد الموجود في الحساب لسداد المديونية المستحقة للبنك، الذي يكتفي بإخطار العميل بهذا الإجراء. إذا كان الرصيد مدينياً في الحساب يتعين على العميل حينها مباشرة أن يسدد قيمة الرصيد المدين بالإضافة إلى الفوائد والمصاريف والمستحقات الأخرى دون أية مسؤولية على البنك.
- ١٦,٧ سيراجع البنك وضع علاقته بعملائه بانتظام، وفي حال عدم إتمام أية معاملات بنكية من خلال العميل على أي من حساباته، سيتم تصنيف علاقة العميل على أنها علاقة جامدة، فالحساب الجاري سيعتبر حساباً جامداً بعد مضي ستة أشهر دون نشاط وحساب التوفير سيعتبر حساباً جامداً بعد مضي ستة أشهر دون نشاط، وحساب الودائع لأجل وإشعار سيعتبر حساباً جامداً بعد مضي خمس سنوات بدون نشاط. سوف يستمر البنك في بذل كل جهد ممكن للاتصال بالعميل وفي حالة عدم إمكانية الاستدلال عليه وبعد استنفاد كافة وسائل الاتصال به سيقوم البنك بالتصرف في أية مبالغ لم تتم المطالبة بها وفقاً لمطالبات تعليمات وأحكام البنك المركزي.
- ١٦,٨ للبنك الحق في إتلاف دفاتر الشيكات / بطاقات السحب / أرقام التعريف الشخصية وذلك في حالة عدم استلامها من طرف العميل (حسب نوعية الحساب) خلال شهر (على الأكثر) من تاريخ إصدارها، وعلى العميل تقديم طلب جديد ودفع الرسوم المقررة لإعادة إصدار أي من هذه الخدمات مع تسديد الرسوم المترتبة على ذلك.
- ١٦,٩ فيما يتعلق بإصدار وتشغيل بطاقات السحب الألي سوف يتم تطبيق شروط وأحكام البنك الخاصة بإصدار واستخدامات بطاقات الصراف الألي.
- ١٦,١٠ للبنك الحق في تعديل شروط وأحكام تقديم الخدمات البنكية في أي وقت مع إخطار العميل بإشعار عام يعرض بفروع البنك ويكون العميل بعد ذلك ملزماً ومقيداً بتلك التعديلات، وإذا لم يستلم البنك اعتراض العميل خلال خمسة عشر يوماً يعتبر العميل موافقاً على التعديل.
- ١٦,١١ لا يفسر عدم قيام البنك في أي وقت بالمطالبة بالتفصيل التام أو التأجيل لأي من الشروط أو الالتزامات الواردة في هذه الشروط والأحكام على أنه تنازل عن هذا الحق أو تخل عن التنفيذ أو التطبيق التام في أي وقت لاحق.
- ١٦,١٢ يفهم العميل ويقر صراحة بأنه المستفيد الوحيد من حساباته أو أي حسابات تفتح باسمه بالمستقبل وأنه لن يستخدمها في عمليات غسل الأموال. يحق للبنك، إذا تم تبين ذلك، اتخاذ الإجراءات اللازمة طبقاً لقانون رقم ١٠٦ / ٢٠١٣ بشأن مكافحة عمليات غسل الأموال دون أدنى مسؤولية على البنك. كما يحق للبنك فوراً تجميد أية أموال تحول للحساب في حالة الاشتباه بالتورط في عمليات غسل الأموال تبعاً لرأي البنك المطلق ودون أي مسؤولية تقع على البنك.



- shall submit a new application for re-issuance of any of these items and pay the relevant charge.
- 16.9 For debit card issuance and operations, the Bank's specified Terms and Conditions of issuance and operations shall be applied.
- 16.10 The Bank shall at any time have the right to amend the banking services item and conditions by notifying the Customer through a general notice to be displayed at the Bank's branches and the Customer shall be, thereafter, bound by such amendments. If the Bank does not receive an objection from the Customer during fifteen days, then the Customer shall be considered to have accepted such amendment.
- 16.11 If the Bank does not at any time exercise the full implementation of any clause or obligation set out in this Terms and Conditions or if the Bank delays the implementation thereof, the same shall not be considered to be a waiver of its right or abandonment of the full implementation at a subsequent time.
- 16.12 The Customer explicitly understands and undertakes that he is the sole beneficiary of the account or any other accounts that may be opened in the future in his name and that it will not be used in any money laundering transactions. Bank may, if the contrary is established, take necessary means and procedure stipulated in Anti Money Laundering Law No 106/2013 without any responsibility on the Bank thereunder. Bank also may set aside any funds transferred to the account immediately on the rise of suspicions involving Money Laundering operations, to the full discretion of the Bank and without holding any responsibility therefore.
- 16.13 The Bank's records, computer and documents shall be considered as evidence of the correctness of the Customer's balance. If, however, the contrary is claimed, then the burden of proof shall be with the customer.
- 16.14 The Customer shall not assign or change the funds held in her/his/their accounts to any other person by way of security, without the Bank's written consent.
- 16.15 The Bank may from time to time at its option open any further personal/ impersonal account(s) in any currency if deemed necessary and advantageous to control, monitor segregate and/or separate some transactions from others where the Bank has financial and other interest whatsoever. Such account(s) when opened shall also be governed by the terms and conditions mentioned herein and the Bank shall be considered to hold lawful authority in advance to do so, without requiring to sign additional account forms from the Customer.
- 16.16 The Bank may at any time in its discretion stop operation of an Account, whether it is in debit or in credit, by notifying the Customer in writing and the Customer shall thereupon repay the amount of any debit balance and for current accounts, any interest or other charges and expenses accrued thereon.
- 16.17 The Customer acknowledges that he is fully liable and that he understands the consequences that may result from all deposits recorded in his account and made by any person or entity, unless objected by the Customer in writing within 15 days from the date of the account statement which included such deposit or from the date such information came to his knowledge by any way.

## II. Bank Accounts: Terms and Conditions

### 1. Current Account

- 1.1 Credit balance in the current account is without interest, and on demand, the Bank undertakes to pay the credit balance in full.
- 1.2 Any adult individual or the commercial entity has the right to open a current account if they are a national or resident in Kuwait subject to the controls, rules and instructions of the Kuwait Central Bank.
- 1.3 Drawing from current account shall be made through cheques issued by the Bank, written instructions to pay or to transfer or debit card. Depositing in the account shall be accepted in all branches of the Bank by cash, cheques drawn on Bank or local banks. Transfers may be done between accounts or through the Bank's ATMs only.
- 1.4 The Bank shall have the right to refuse to pay any payment orders or cheques written on forms other than the Bank's forms, without any responsibility whatsoever on the part of the Bank.
- 1.5 The Customer has to write the cheques in Arabic or English languages, the Bank shall not accept cheques written in any other languages.
- 1.6 The Bank shall have the right to honor the value of cheques or other negotiable instruments drawn on the Customer's current account even if this were to cause the account to be overdrawn and the Customer undertakes to repay all the due amounts in the Customer's overdrawn account whenever the Bank requests. This however does not construe, to a credit limit being sanctioned to the customer and is only a right exercised by the Bank.
- 1.7 The Bank shall have right to refuse to pay the value of the cheques, drawing and payment orders drawn on the account if the balance is not sufficient, even if the Customer has credit balance in any other account at the Bank, unless the Customer authorises the Bank in writing to cover the amount of cheques, or any other withdrawals from any of their current or saving accounts with the Bank.
- 1.8 Stop payment instruction will not be accepted by the Bank save in the event of loss or theft of a cheque or bankruptcy of the holder. The acceptance of the stop payment by the Bank shall be at the complete liability of the Customer for whatever reason it might be made including legal costs, fees, penalties, etc. In case of stop payment for loss of a blank cheque or cheque book, the Customer may be required by the Bank to close the Account and open a new Account. Stop payment instruction will only be accepted in writing on Bank forms containing conditions for stop payment. The Bank may accept stop payment instructions on a request by letter from the Customer provided the Customer subsequently confirms this request by signing the Bank's stop payment form and the Bank shall not be held liable for and shall be indemnified by the Customer against any consequences in the meantime.
- 1.9 The Customer must ensure the safekeeping of all cheque forms issued by the Bank and immediately notify the Bank in writing in the event of any loss.

- ١٦,١٣ تعتبر سجلات البنك ومستندات ومستخرجات الحاسب الآلي لديه هي دليلاً على صحة رصيد العميل، وإذا ادعى عكس ذلك فإن عليه عبء إثبات ما يدعيه.
- ١٦,١٤ لا يجوز لصاحب الحساب تغيير أو تحويل أي أموال في أي حساب من حساباته إلى أي جهة أخرى كضمان بدون إذن خطي مسبق من البنك.
- ١٦,١٥ يحق للبنك بين الحين والآخر وحسب ما يراه فتح حساب / حسابات شخصية أو غير شخصية أو أي عملة أخرى إذا رأى البنك الحاجة لذلك ولحاجات المراقبة وفصل بعض عمليات العميل عن بعضها لمصلحة البنك. تخضع هذه العمليات لنفس الشروط والأحكام الواردة أعلاه كما أن له الحق مقدماً وبصفة قانونية بعمل اللازم بدون أن يطلب من العميل التوقيع على نماذج أخرى لفتح الحسابات.
- ١٦,١٦ يحق للبنك في أي وقت وبمطلق حريته أن يغلق الحساب سواء كان مدينياً أو دائناً دون الحاجة لإبداء أي سبب أو مبرر لذلك وإشعار العميل بذلك خطأً وإرسال شيك بمبلغ الرصيد الموجود بالحساب ويتمين على العميل بعد ذلك مباشرة أن يسدد الرصيد المدين وبالنسبة للحسابات الجارية الفوائد والمصاريف والمستحقات الأخرى. لا يترتب على ذلك أية مسؤولية على البنك، الذي يكتفي بإخطار العميل بهذا الإجراء.
- ١٦,١٧ يقر العميل بمسؤوليته التامة وعلمه بالنتائج التي قد تترتب عليه تجاه كافة عمليات الإيداع التي تفيد في حسابه من قبل أي شخص أو جهة ما لم يتم رفضها من قبله خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ كشف الحساب الذي تتضمن هذا القيد، أو علمه بالإيداع بأية طريقة كانت.

### ثانياً: الشروط والأحكام الخاصة بالحسابات البنكية

#### ١. الحساب الجاري

- ١,١ يعتبر الرصيد الدائن في الحساب الجاري قرضاً ويلتزم البنك بدفع كامل الرصيد الدائن عند الطلب، ولا يشارك في أرباح الاستثمار ولا يتحمل مخاطره.
- ١,٢ يحق لأي شخص راشد أو شركة فتح حساب جاري إذا كان مواطناً أو مقيماً بـ دولة الكويت وفقاً لضوابط وتعليمات البنك المركزي.
- ١,٣ تتم السحوبات من الحساب الجاري بواسطة الشيكات التي يصدرها البنك أو تعليمات مكتوبة بالدفع أو بالتحويل أو بطاقت الصراف الآلي كلها مقابل رصيد متوفر بالحساب ويقصد بذلك الرصيد الحالي ناقصاً أية شيكات أو أوامر دفع أخرى تم إيداعها وتكون مسحوبة على بنوك أخرى ولم يتم تحصيل مبالغها (المبالغ الغير محصلة) وأية مبالغ تم إيقافها من قبل البنك لممارسته لحق الأولوية في الرهن أو أوامر المحكمة أو الهيئات التشريعية الأخرى (الأموال الموقوفة). كما تقبل الإيداعات بالحساب نقداً أو بشيكات مسحوبة على البنك أو بنوك محلية أخرى كما يمكن عمل تحويلات بين الحسابات أو عن طريق أجهزة السحب الخاصة بالبنك فقط.
- ١,٤ للبنك الحق في الامتناع عن صرف أوامر الدفع أو الشيكات الخطية المكتوبة على غير نماذج البنك، دون أدنى مسؤولية على البنك.
- ١,٥ على العميل كتابة الشيك إما باللغة العربية أو الأجنبية، ولا يقبل البنك صرف شيكات مدونة بلغات أخرى.
- ١,٦ يحق للبنك الوفاء بقيمة الشيك أو الأوراق التجارية الأخرى المسحوبة على الحساب الجاري للعميل، حتى ولو تسبب ذلك في كشف الحساب، ويلتزم العميل بسداد كافة المبالغ المستحقة بحسابه المكشوف كلما طلب البنك ذلك.
- ١,٧ للبنك الحق في رفض الوفاء بالسحوبات، وأوامر الدفع أو قيم الشيكات المسحوبة على حساب العميل إذا لم يف بها رصيده، حتى ولو كان له حسابات أخرى دائنة ما لم يفوض العميل البنك خطياً في تغطية مبالغ الشيكات أو أي سحوبات أخرى من حساباته الجارية أو التوفير لدى البنك.
- ١,٨ لن يقبل البنك تعليمات إيقاف الصرف إلا في حالة ضياع أو سرقة الشيك أو إفلاس حامل الشيك. يتم قبول هذه التعليمات بناء على مسؤولية العميل الكاملة مهما كانت الأسباب بما في ذلك التكاليف القانونية والمصاريف والغرامات وخلافه. وفي حالة إيقاف الدفع بسبب فقدان شيك على بياض أو دفتر شيكات، فإن البنك قد يطلب من العميل إغلاق الحساب وفتح حساب جديد. تقبل أوامر إيقاف الدفع فقط إذا كانت كتابة على استمارات البنك التي تتضمن شروط وقف الدفع. يمكن للبنك قبول تعليمات إيقاف الدفع بموجب رسالة من العميل شرطية أن يتم تعزيز ذلك لاحقاً بالتوقيع على استمارة البنك الخاصة بإيقاف الدفع ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية تبعات لذلك ويجب على العميل أن يعرض البنك عن هذه التبعات.
- ١,٩ يجب على العميل الحفاظ على دفاتر الشيكات المصدرة عن طريق البنك في مكان أمين وأن يخطر البنك كتابة فور فقدانها. إذا أفلت العميل الحساب يجب إعادة جميع أوراق الشيكات الغير مسحوبة لأي فرع من فروع البنك مقابل إيصالات استلام خطي. إذا لم يستلم البنك مثل هذا الإشعار أو دفاتر الشيكات الغير مسحوبة سيكون العميل وحده مسؤولاً عن أية خسارة تنشأ بسبب إساءة استعمال الشيكات المفقودة أو المسروقة.
- ١,١٠ للبنك الحق في الامتناع عن إصدار دفتر الشيكات للعميل دون إبداء السبب.
- ١,١١ على العميل إخطار البنك فوراً في حالة فقدان / سرقة بطاقة السحب مع تحمل العميل أية أضرار تنجم عن الفترة الواقعة بين الفقدان / السرقة وبين إبلاغه البنك رسمياً.
- ١,١٢ لا يكون البنك مسؤولاً عن أي فقدان أو ضرر أي شيك أو أي أداة أخرى أو مستند بما في ذلك البطاقات وملفات المعلومات الإلكترونية خلال نقلها من البنك إلى العميل أو من العميل إلى البنك أو في خلال تحصيلها أو خلال أي إجراء مشابه. أي خطاب أو إشهار أو كشف أو أية مراسلات أخرى مرسلة من البنك للعميل على العنوان المعطى تعتبر إنها مبلغة للعميل بمجرد إرسالها بالبريد على عنوان العميل الأخير الموجود بسجلات البنك.
- ١,١٣ في حالة منح البنك للعميل تسهيل للسحب على المكشوف في حدود المبلغ والمدة التي يقررها البنك بمطلق رأيه، يتعهد العميل بأن يدفع الفائدة على ذلك السحب على المكشوف حسب المعدل الذي يحدده البنك من وقت لآخر. تحسب هذه الفائدة يومياً وتجمع شهرياً. تحسب هذه الفائدة على أساس الحد الأقصى لسعر الفائدة الاتفاقيّة المقررة من قبل بنك الكويت المركزي في تاريخ منح السحب على المكشوف أو التسهيلات و / أو السعر الذي يقره بنك الكويت المركزي مستقبلاً أيهما أعلى. يحق للبنك في أي وقت وتعديل معدل الفائدة بعد إخطار العميل بذلك بالوسيلة التي

- If the Customer closes the Account all un-issued cheque book/leaves should be returned to any of the Bank's branches against a written receipt. If the Customer fails to give such notice or does not submit unused cheque book leaves at the time of Account closure, the Customer will be held responsible for any loss resulting from the misuse of such lost or stolen cheque forms.
- 1.10 The Bank has the right to refuse issuing a cheque book to the Customer, without giving any reason.
- 1.11 The Bank should be informed immediately upon loss/theft of the debit card. The Customer shall bear any consequences occurring in the period between the loss/theft and the time the Bank is officially notified.
- 1.12 The Bank shall not be responsible for any loss of or damage to any cheque or any other thing while the same is in transmission from the Bank to the Customer or from the Customer to the Bank. Any letter, advice, statement or other communication mailed to the Customer at the address given is presumed to be fully received.
- 1.13 In the event of the Bank granting the Customer overdraft facilities to an extent and a period which the Bank in its sole discretion may decide, the Customer undertakes to pay interest on such overdraft at the rate specified by the Bank from time to time. Interest shall be calculated on daily basis. The Bank has the full right at any time, with notice to Customer by appropriate means, to change the rate of interest and in all circumstances the applicable rate is deemed and agreed to have the binding force of a contractual agreement between the Bank and the Customer.
- 1.14 While issuing cheques to third parties, it is the customer's obligation to ensure that cheques are issued against available balance in the account. Customer acknowledges his absolute and irrevocable agreement to comply with Central Bank of Kuwait. For the sake of full security using cheques and to assure complete confidence in dealing with them, we would like to draw your attention to article No 237of Penal Law which reads "Whoever issues a cheque without sufficient funds available will be punished by three years in jail and a financial penalty exceeding KD 500, or by one of these two penalties". In addition to the above, and according to the instruction of Central Bank of Kuwait, the banks have the right to close the account of a client who has three returned cheques for non-sufficient funds during one year, and enlisting his name among the clients whose account were closed for the same reason or in case only one cheque returned and his name was enlisted by other banks.
- 1.15 The Bank may at its own discretion open a non-checking account for the Customer and transfer the outstanding balance be in credit or debit to this new account. The Customer shall bear all the legal responsibility resulting from issuing cheques on the accounts that are closed due to return of cheques and shall have no recourse to the Bank for closing the accounts, adding the names to the list of closed accounts or any other steps taken by the Bank.
- 1.16 For each Cheque that is returned by the Bank due to insufficient funds, the Account will be debited with related charges as prescribed by the Bank.
- 2. Savings Account (Individuals Only)**
- 2.1 Savings accounts are subject to the minimum balance decided by the Bank. The Bank will not issue a cheque book and the Bank shall issue a debit card.
- 2.2 Withdrawals may be made as frequently as required subject to the minimum balance being retained.
- 2.3 a) Interest of Saving Account shall be credit to the same Account on the Bank declared frequency, unless the Customer requested otherwise. Interest at the rate to be determined from time to time by the Bank will be allowed on monthly minimum balances.
- b) The Bank reserves the right to change the rate of interest allowed and details of any changes will be exhibited on the notice board of the Bank
- c) If the minimum balance during the month falls below the limit decided by the Bank no interest will be paid and the Account will be charged for monthly maintenance, if applicable.
- d) Interest earned will be credited to the Savings Account half yearly in June and December. Should a Customer wish to close the Account, interest will be paid up to the last complete calendar month prior to the date of closing.
- 2.4 Any Customer who does not wish to receive interest must advise the Bank accordingly in writing.
- 3. Fixed Term Deposit Account**
- 3.1 Fixed Term Deposit is an account where the Customer instructs the Bank to create the deposit for a fixed term.
- 3.2 Interest on the Deposit amount shall be due on the maturity date, and to be credited to the Customer's nominated account.
- 3.3 The Customer shall be considered agreeing on the renewal of the deposit automatically on maturity, unless they instructed otherwise before the expiry of the deposit by 4 working days.
- 3.4 The deposit shall be due only at the date of maturity. In the event the customer requests premature break of the deposit, the bank will not pay any interest to the customer for the period preceding the date of breaking the deposit.
- III. FATCA Declaration**
1. The customer shall disclose all information to satisfy FATCA requirements. The Bank reserves the right to request additional documentary evidence and waivers (W-8 BEN or W-9), if required to support the customer's US status or FATCA classification.
2. Failure to disclose full information will subject the customer and its owners (in case of passive NFFE) to withholding tax on income or proceeds derived from US sources as prescribed by FATCA regulations.
3. In case the customer satisfies the definition of US persons as per FATCA regulations, the customer authorises the Bank to disclose their personal information with respect to all banking accounts (existing or new) maintained with QNB to the Internal Revenue Services (IRS) in the United States of America (or its representatives or agents) and to any other relevant

- يراهما مناسبة وذلك تبعاً للسعر المعطى من قبل البنك المركزي وفي جميع الأحوال فإن النسبة السارية تعتبر ملزمة وإنها تعتبر بمثابة الاتفاق التعاقدى بين العميل والبنك.
- 1,14 في حال إصدار شيكات للغير، فإن العميل مسؤول عن أن تصدر الشيكات مقابل رصيد كافٍ في الحساب. يقر العميل بموافقة التامة والغير قابلة للنقض على خضوعه لتعليمات بنك الكويت المركزي. حرصاً على سلامة استخدام الشيكات وتأكيداً للثقة في التعامل بها نود أن نسترعى انتباهكم إلى أنه "يعاقب كل من أصدر شيك ليس له مقابل وفاء قائم للصرف بالحسب مدة لا تزيد عن ثلاث سنوات وبغرامة لا تتجاوز خمسمائة دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين وذلك طبقاً لأحكام المادة ٢٣٧ من قانون الجزاء" فضلاً عن ذلك فإن تعليمات بنك الكويت المركزي تنص على إغلاق حساب العميل في حالة إعادة ثلاث شيكات مسحوبة منه أو ممن فوضه في ذلك لعدم وجود رصيد خلال عام واحد وإدراج اسمه في قائمة العملاء الذين أغلقت حساباتهم لنفس السبب وكذلك تنص التعليمات على إغلاق حساب العميل في حالة ارتجاج شيك واحد مسحوب على حسابه لدى البنك بسبب عدم وجود رصيد إذا ما كان مدرجاً بالقائمة نفسها بمعرفة البنوك الأخرى.
- 1,15 يحق للبنك حسب رأيه المطلق فتح حساب "غير الشيكات" للعميل ونقل أرصدة حسابات العميل سواء المدينة أو الدائنة إلى الحساب الجديد. يتحمل العميل المسؤولية القانونية الناتجة عن إصداره شيكات عن الحسابات المغلقة بسبب إعادة الشيكات ولن يكون له حق الرجوع على البنك نظراً لإغلاق الحساب، إدراج اسم العميل ضمن قائمة العملاء الذين أغلقت حساباتهم أو أي إجراء قد يتخذها البنك.
- 1,16 في حالة إعادة أي شيك لعدم توفر رصيد كافي، فإنه يحق للبنك خصم كل المصاريف المتعلقة من حساب العميل كما هي محددة من قبل البنك.
- ٢. حساب التوفير (الأفراد فقط)**
- ٢,١ حسابات التوفير تخضع للحد الأدنى للرصيد الذي تقررته إدارة البنك للاحتفاظ به ولا يصدر البنك دفتر شيكات، ويتم إصدار بطاقة السحب.
- ٢,٢ يجوز السحب كلما رغب صاحب الحساب في ذلك شريطة الاحتفاظ برصيد لا يقل عن الحد الأدنى المقرر.
- أ) تضاف الفوائد على حساب التوفير بنوعه إلى نفس الحساب، ما لم يطلب العميل خلاف ذلك. تحسب الفائدة شهرياً على أساس السعر المحدد من قبل البنك من وقت لآخر على الرصيد الأدنى الموجود في الحساب خلال الشهر.
- ب) يحتفظ البنك بحقه في تغيير نسبة الفائدة وتعرض تفاصيل أي تغيير على لوحة الإعلانات بالبنك.
- ج) لن تستحق أية فائدة خلال الشهر إذا كان الرصيد أقل قيمة الرصيد المقرر من البنك ويخصم على الحساب رسوم الاحتفاظ المقررة، إن وجدت.
- د) تضاف الفائدة المكتسبة إلى حساب التوفير كل ستة أشهر وذلك في شهري يونيو وديسمبر. في حالة رغبة العميل في إغلاق الحساب، فإن الفائدة التي ستضاف للحساب تحسب حتى نهاية الشهر الميلادي الكامل الذي يسبق تاريخ إغلاق الحساب.
- ٢,٤ على كل عميل لا يرغب بالحصول على الفائدة على حسابه أن يقوم بإخطار البنك كتابة بذلك.
- ٣. حساب الوديعة محددة الأجل**
- ٣,١ هو حساب الوديعة محددة الأجل يفوض فيه العميل البنك لخلق الوديعة لمدة محددة الأجل.
- ٣,٢ الفوائد المحتملة للودائع تدفع لحسابات العملاء بتاريخ الاستحقاق.
- ٣,٣ يعتبر صاحب الوديعة موافقاً تلقائياً على تجديد الوديعة عند الاستحقاق ما لم تصدر تعليمات منه / منها / منهم قبل أربعة أيام عمل من تاريخ انتهاء فترة الاستثمار.
- ٣,٤ تستحق الوديعة فقط في تاريخ الاستحقاق، وفي حال طلب العميل كسر الوديعة قبل تاريخ استحقاقها، لن يقوم البنك بدفع أي فائدة للعميل عن طوال المدة التي سبقت تاريخ كسر الوديعة.
- ثالثاً: إعلان الالتزام الضريبي للحسابات الخارجية (FATCA)**
١. يتعين على العميل الكشف عن جميع المعلومات للوفاء بمتطلبات قانون الالتزام الضريبي للحسابات الخارجية (FATCA). يحتفظ البنك بحق طلب الحصول على مستندات وإعفاءات إضافية (W-8 BEN أو W-9)، إذا كان ذلك مطلوباً لدعم وضع العميل كموطن أمريكي أو لتصنيفه فيما يتعلق بالالتزام الضريبي FATCA.
٢. عدم الكشف عن معلومات كاملة سوف يعرض العميل ومالكه (في حالة المؤسسات الأجنبية غير المالية وغير النشطة) للاستقطاع الضريبي على الدخل أو العائدات الآتية من مصادر أمريكية كما تنص عليه لوائح الالتزام الضريبي FATCA.
٣. في حالة استيفاء العميل لتعريف "شخص أمريكي" وفقاً للوائح الالتزام الضريبي FATCA، يخول العميل البنك بالكشف عن معلوماته الشخصية فيما يتعلق بجميع الحسابات المصرفية (القائمة أو الجديدة) لدى البنك لخدمات مصلحة الضرائب (IRS) في الولايات المتحدة الأمريكية (أو ممثلها أو وكلائها) وإلى أي سلطة تنظيمية أخرى ذات صلة دون أي مسؤولية أو التزام على البنك.
٤. الحسابات الفردية الجديدة ستكون قابلة للإبلاغ لمصلحة الضرائب أو أي سلطة تنظيمية أخرى ذات صلة في حال العثور على أي دلائل تشير إلى أن الشخص المعني من مواطني الولايات المتحدة، ما لم يحصل البنك، أو يحتفظ حالياً بسجلات تؤكد بأن العميل ليس من مواطني الولايات المتحدة.
٥. ستكون حسابات الشركات الجديدة قابلة للإبلاغ لمصلحة الضرائب أو لأي سلطة تنظيمية أخرى ذات صلة في الحالات التالية:
- أ. إذا تم تصنيف الشركة على أنها شخص أمريكي محدد.
- ب. إذا تم تصنيف الشركة على أنها كيان أجنبي غير مالي وغير نشط (NFFE) مع وجود شخص واحد أو أكثر من المتحكمين على الشركة من مواطني الولايات المتحدة أو المقيمين فيها.

- regulatory authority without any responsibility or liability on the Bank's part.
- New individual accounts will be reportable to IRS or other relevant regulatory authority if any of the US indicia are found, unless QNB obtains or currently maintains records supporting the customer's non-US status.
  - New corporate accounts will be reportable to IRS or other relevant regulatory authority in the following cases:
    - Entity is classified as a Specified US Person
    - Entity is classified as a Passive Non-Financial Foreign Entity (NFFE) with one or more Controlling Persons who are citizens or residents of the US
  - In case of change in circumstances (such that the customer becomes a US Citizen, obtains a US Passport or US telephone number or US residence address, etc), the customer shall promptly furnish the Bank with the necessary details and documentation in this regard.
  - The customer shall hold the Bank harmless from any claims, liabilities, damages and losses in the event of non-fulfillment of the above undertaking. The customer hereby understands and acknowledges that the Bank is bound by certain global conditions, restrictions and legal declaration for providing services to the citizens/residents of the United States of America and that the citizenship/residency status can affect the nature and extent of the services that can be derived from the Bank.

#### IV. CRS Declaration

- The Customer shall disclose all information to satisfy CRS requirements. The Bank reserves the right to request additional documentary evidence and waivers (including the Tax Declaration Forms), if required to support the Customer's status or tax classification
- In case the Customer satisfies the definition of a reportable person as per CRS regulations, the Customer authorises the Bank to disclose their personal information with respect to all banking Accounts (existing or new) maintained with QNB to any other relevant regulatory authority without any responsibility or liability on the Bank's part.
- New/existing Individual Accounts will be reportable to the relevant regulatory authority if any indicia found, unless QNB obtains or currently maintains records supporting the Customer's tax residency status.
- In case of change in circumstances, the Customer shall promptly furnish the Bank with the necessary details and documentation in this regard.
- The Customer shall hold the Bank harmless from any claims, liabilities, damages and losses in the event of non-fulfillment of the above undertaking. The Customer hereby understands and acknowledges that the Bank is bound by certain global conditions, restrictions and that the tax residency status can affect the nature and extent of the services that can be derived from the Bank.
- Tax Reporting Requirements: The Bank is required to comply with the provisions of tax evasion law that are generally known as "CRS", the objective of which is to combat tax evasion persons who invest directly in offshore accounts or indirectly through ownership of foreign entities. In compliance with the reporting requirements imposed under CRS, as may be amended from time to time, and any other applicable reporting requirements imposed on the Bank, from time to time, the Customer, if and when he/she becomes subject to any applicable reporting requirements imposed on the Bank:
  - Undertakes to disclose to the Bank, upon its first request any information and/or provide any documentation that maybe required under the Kuwaiti law from time to time in order to confirm his/her status including if he/she is a tax resident.
  - Undertakes to inform the Bank promptly of any change in circumstances impacting his/her status including his/her tax residency status (in any country) and to remit and/or update any CRS Form as and when needed.
  - Expressly and irrevocably allows and authorises the Bank to disclose to any fiscal authority any and all information they demand related to his/her bank Account(s), from time to time.
  - Releases the Bank of any liability resulting from the information supplied and confirms that the Bank is not liable for any consequences arising directly or indirectly from any disclosure related to the foregoing.
  - If the Client is a Joint Account holder and the other Joint Account holder becomes subject to CRS, or any other applicable reporting requirements imposed on the Bank, the above mentioned provisions of this section will apply in respect of the relevant Joint Account.

#### V. Applicable Laws and Jurisdiction

These terms, conditions, Customer's account and all relating matters are subject to the laws of the state of Kuwait, the instructions from Kuwait Central Bank and the Kuwaiti Courts are competent to adjudicate any disputes in the country.

#### VI. Acceptance of the Terms and Conditions

I/We acknowledge that I/we have read, understood and agreed on these terms and conditions, and that they will apply to all accounts currently opened or will be opened in the future with the Bank, and I/we have signed in agreement to the same.

Customer Name \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Civil ID \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

DDMMYYYY

- في حال تغيير الظروف (مثل أن يصبح العميل مواطناً أمريكياً، أو يحصل على جواز سفر أمريكي أو رقم هاتف أمريكي أو عنوان سكن بالولايات المتحدة الأمريكية، الخ)، يجب على العميل أن يقوم فوراً بتزويد البنك بالتفاصيل والوثائق اللازمة في هذا الصدد.
- يلتزم العميل بعدم تعريض البنك لأي مطالبات أو التزامات أو أضرار أو خسائر في حال عدم الوفاء بالتعهد أعلاه. ويدرك العميل ويقر بموجب هذه الوثيقة بأن البنك ملزم بحكم بعض الظروف والقيود العالمية وبالإعلان القانوني بتقديم خدمات للمواطنين الأمريكيين والمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية وبأن وضع المواطنة الأمريكية / الإقامة في الولايات المتحدة يمكن أن يؤثر على طبيعة ومدى الخدمات التي يمكن الحصول عليها من البنك.

#### رابعاً: إعلان الالتزام بقانون تبادل المعلومات لغايات ضريبة CRS

- تعيين على العميل بالكشف عن جميع المعلومات للوفاء بمتطلبات قانون تبادل المعلومات لغايات ضريبة. ويحتفظ البنك بحق طلب الحصول على مستندات وإعفاءات إضافية بما في ذلك نماذج التصريح الضريبي إذا كان ذلك مطلوباً لدعم وضع العميل أو لتصنيفه فيما يتعلق بالالتزام الضريبي.
- في حال استيفاء العميل لتعريف "شخص يجب التصريح عنه" وفقاً لأنظمة CRS يخول العميل البنك بالكشف عن معلوماته الشخصية فيما يتعلق بجميع الحسابات المصرفية (القائمة أو الجديدة) لدى البنك لأي سلطة تنظيمية ذات صلاحية دون أي مسؤولية أو التزام على البنك.
- تكون الحسابات الجديدة أو القائمة قابلة للإبلاغ لأي سلطة تنظيمية ذات صلة في حال العثور على أي دليل، ما لم يحصل البنك، أو يحتفظ حالياً بسجلات تؤكد وضع العميل الضرائبي بالنسبة لمحل إقامته.
- في حال تغيير الظروف، يجب على العميل أن يقوم فوراً بتزويد البنك بالتفاصيل والوثائق اللازمة في هذا الصدد.
- يلتزم العميل بعدم تعريض البنك لأي مطالبات أو التزامات أو أضرار أو خسائر في حال عدم الوفاء بالتعهد أعلاه. ويدرك العميل ويقر بموجب هذه الوثيقة بأن التزام البنك بحكم بعض الظروف والقيود العالمية يمكن أن يؤثر على طبيعة ومدى الخدمات التي يمكن الحصول عليها من البنك.
- متطلبات الإبلاغ الضريبي: تعيين على البنك أن يمثل لأحكام قوانين التهرب الضريبي المتعلق مكافحة التهرب الضريبي من قبل الأشخاص المعروفة بشكل عام باسم CRS والذي يكافح التهرب الضريبي من قبل الأشخاص الذين يستثمرون بشكل مباشر في حسابات في الخارج أو بشكل غير مباشر من خلال ملكية مؤسسات في الخارج. امتثالاً لمتطلبات الإبلاغ المفروضة بموجب CRS أو كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر، أو أية متطلبات إبلاغ أخرى مطبقة ومفروضة على البنك من وقت لآخر، فإن العميل، وفي حال وقع ضمن نطاق أي متطلبات الإبلاغ المطبقة المفروضة على البنك:
  - يتعمد بالكشف للبنك، بناء على أول طلب منه، أي معلومات و / أو تقديم أي وثائق قد تكون مطلوبة بموجب القانون الكويتي من وقت لآخر، من أجل إثبات وضعه فيما يتعلق بمكان إقامته الضريبي.
  - يتعمد بإبلاغ البنك فوراً عن أي تغيير في الظروف التي تؤثر على وضعه بما يتعلق بمكان عند إقامته الضريبي في أي دولة كان، كما أن يقوم بتسليم أو تحديث أي نموذج CRS عند الحاجة.
  - يسمح ويأذن بشكل صريح ولا رجوع عنه للبنك أن يصرح لأي سلطة ضريبية أي أو حتى كل معلومة ذات صلة تطلبها، متعلقة بحسابه المصرفي / حساباته المصرفية وذلك بشكل دوري أو في أي وقت كان.
  - يبرئ البنك من أي مسؤولية ناتجة عن المعلومات المقدمة ويؤكد ان البنك غير مسؤول عن أي نتائج ناجمة، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، عن أي إفصاح متعلق بما ورد أعلاه.
  - في حال كان العميل أحد الشركاء في حساب مشترك، وأصبح الشريك الآخر خاضعاً لإجراءات CRS أو لأي متطلبات إفصاح أخرى مفروضة على البنك، فإن التعهدات والإجراءات، المذكورة أعلاه سوف تنطبق على الحساب المشترك.

#### خامساً: القانون الواجب التطبيق والاختصاص

تخضع هذه الشروط والأحكام وحساب المتعامل وجميع الأمور المتعلقة بها بقوانين دولة الكويت وتعليمات بنك الكويت المركزي، وتختص المحاكم الكويتية بالفصل في أي منازعات بشأنها.

#### سادساً: قبول الشروط والأحكام

أقر باطلاعي / نقر باطلاعا على هذه الشروط والأحكام وفهمي / فهمنا لها وبموافقتي عليها وأنها سوف تطبق على الحسابات التي تم فتحها مع البنك سواء حالياً أو التي سيتم فتحها في المستقبل وقد تم توقيعي / توقيعا بما يفيد ذلك.

اسم العميل \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

رقم بطاقة مدنية \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_